

ΤΟΥΤΩΝ toutOn G5130 pd Gen Pl m OF-these these	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΕΙΠΑΜΕΝ proeipamen G4277 vi Aor Act 1 Pl WE-BEFORE-say we-say-before	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU ^(P) to-ye	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΜΕΘΑ diemarturametha G1263 vi Aor midD 1 Pl WE-THRU-witness certify
--	--	---	---	--	---	---

4:7 ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΚΑΛΕΣΕΝ ekalesen G2564 vi Aor Act 3 Sg CALLS	ΗΜΑΣ hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ akatharsia G167 n_ Dat Sg f UN-cleanness uncleanness	ΑΛΛ all G235 Conj but	ΕΝ en G1722 Prep IN	7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.
---	---	--	--	---	---	--	--	--	--	---

ΑΓΙΑΣΜΩ
hagiasmO
G38
n_ Dat Sg m
HOLYing
hallowing

4:8 ΤΟΙΓΑΡΟΥΝ toigaroun G5105 Part to-THE-for-THEN surely-in-consequence-then	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΘΕΤΩΝ athetOn G114 vp Pres Act Nom Sg m UN-PLACING one-repudiating	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human	ΔΘΕΤΕΙ athetei G114 vi Pres Act 3 Sg IS-UN-PLACING is-repudiating	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.
---	---	---	---	--	---	--	---

ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΘΕΟΝ theon G2316 n_ Acc Sg m God	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΔΟΝΤΑ donta G1325 vp 2Aor Act Acc Sg m GIVING	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΠΝΕΥΜΑ pneuma G4151 n_ Acc Sg n spirit	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
--	---	--	---	--	--	---	--	--

ΑΓΙΟΝ
hagion
G40
a_ Acc Sg n
HOLY

ΕΙΣ
eis
G1519
Prep
INTO

ΗΜΑΣ
hEmas
G2248
pp 1 Acc Pl
US

4:9 ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE the	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑΣ philadelphias G5360 n_ Gen Sg f FOND-brotherness brotherly-affection	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΧΡΕΙΑΝ chreian G5532 n_ Acc Sg f need	ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-HAVING	ΓΡΑΦΕΙΝ graphein G1125 vn Pres Act TO-BE-WRITING	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU ^(P) to-ye	9 . But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.
---	---	--	--	---	--	--	---	--	--

ΑΥΤΟΙ autoi G846 pp Nom Pl m SAME yourselves	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU ^(P) ye	ΘΕΟΔΙΔΑΚΤΟΙ theodidakttoi G2312 a_ Nom Pl m God-TAUGHT taught-by-God	ΕΣΤΕ este G2075 vi Pres vxx 2 Pl ARE	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΑΓΑΠΑΝ agapan G25 vn Pres Act TO-BE-LOVING	ΑΛΛΗΛΟΥΣ allElous G240 pc Acc Pl m one-another
--	---	--	--	---	--	--	---	---

4:10 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΠΟΙΕΙΤΕ poieite G4160 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-DOING	ΑΥΤΟ auto G846 pp Acc Sg n SAME it	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m ALL	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΑΔΕΛΦΟΥΣ adelphous G80 n_ Acc Pl m brothers brethren	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΕΝ en G1722 Prep IN	10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but ye beseech you, brethren, that ye increase more and more;
--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ΟΛΗ holE G3650 a_ Dat Sg f WHOLE	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ makedonia G3109 n_ Dat Sg f MACEDONIA	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ parakaloumen G3870 vi Pres Act 1 Pl WE-ARE-BESIDE-CALLING we-are-entreating	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU ^(P) ye	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi G80 n_ Voc Pl m brothers brethren !	ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ perisseuein G4052 vn Pres Act TO-BE-exceedING to-be-superabounding
---	--	--	--	---	--	--	--

ΜΑΛΛΟΝ
mallon
G3123
Adv
RATHER
yet-rathermore

4:11 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΦΙΛΟΤΙΜΕΙΘΑΙ philotimeisthai G5389 vn Pres midD/pasD TO-BE-belING-ambitious	ΗΨΥΧΑΖΕΙΝ hEsuchazein G2270 vn Pres Act TO-BE-QUIETizing to-be-being-quiet	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΑΞΕΙΝ prassein G4238 vn Pres Act TO-BE-PRACTISING to-be-being-engaged	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΙΔΙΑ idia G2398 a_ Acc Pl n OWN own-things	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you;
--	--	--	---	---	--	--	---	--

ΕΡΓΑΖΕΘΑΙ ergazesthai G2038 vn Pres midD/pasD TO-BE-working	ΤΑΙΣ tais G3588 t_ Dat Pl f to-THE	ΙΔΙΑΙΣ idiiais G2398 a_ Dat Pl f OWN	ΧΕΡΣΙΝ chersin G5495 n_ Dat Pl f HANDS	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU ^(P) of-ye	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU ^(P) ye	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ parEggeilamen G3853 vi Aor Act 1 Pl WE-charge
--	---	---	---	--	--	---	--

4:12 **ΙΝΑ** **ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΕ** **ΕΥΣΧΗΜΟΝΩΣ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΕΞΩ** **ΚΑΙ** **ΜΗΔΕΝΟΣ**
hina peripateite euschimonos pros tous exo kai mēdenos
G2443 G4043 G2156 G4314 G3588 G1854 G2532 G3367
Conj vs Pres Act 2 Pl Adv t_Acc Pl m Adv Conj a_Gen Sg n
THAT **YE-MAY-BE-ABOUT-TREADING** **WELL-FIGURELY** **TOWARD** **THE-ones** **OUT** **AND** **NO-YET-ONE**
ye-may-be-walking respectably toward the-ones outside and of-nothing

12 That ye may walk honestly toward them that are without, and [that] ye may have lack of nothing.

ΧΡΕΙΑΝ **ΕΧΗΤΕ**
chreian echete
G5532 G2192
n_Acc Sg f vs Pres Act 2 Pl
need **YE-MAY-BE-HAVING**

4:13 **ΟΥ** **ΘΕΛΩ** **ΔΕ** **ΥΜΑΣ** **ΑΓΝΟΕΙΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΠΕΡΙ** **ΤΩΝ**
ou thelo de umas agnoein adelphoi peri ton
G3756 G2309 G1161 G5209 G50 G80 G4012 G3588
Part Neg vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Acc Pl vn Pres Act n_Voc Pl m Prep t_Gen Pl m
NOT **I-AM-WILLING** **YET** **YOU(P)** **TO-BE-UN-KNOWING** **brothers** **ABOUT** **THE**
ye to-be-being-ignorant brethren ! concerning the

13 . But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

ΚΕΚΟΙΜΗΜΕΝΩΝ **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΛΥΠΗΘΕ** **ΚΑΘΩΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΛΟΙΠΟΙ**
kekoimēmenōn hina mē lupēthē kathōs kai hoi loipoi
G2837 G2443 G3361 G3076 G2531 G2532 G3588 G3062
vp Perf Pas Gen Pl m Conj Part Neg vp Pres Pas 2 Pl Adv Conj t_Nom Pl m
HAVING-been-reposED **THAT** **NO** **YE-MAY-BE-beING-SORROWED** **according-AS** **AND** **THE** **rest**
having-been-put-to-repose that no ye-may-sorrow according-as also the rest(P)

ΟΙ **ΜΗ** **ΕΧΟΝΤΕΣ** **ΕΛΠΙΔΑ**
hoi mē echontes elpida
G3588 G3361 G2192 G1680
t_Nom Pl m Part Neg vp Pres Act Nom Pl m n_Acc Sg f
THE **NO** **HAVING** **EXPECTATION**
the(P)

4:14 **ΕΙ** **ΓΑΡ** **ΠΙΣΤΕΥΟΜΕΝ** **ΟΤΙ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ** **ΚΑΙ** **ΑΝΕΣΤΗ** **ΟΥΤΩΣ** **ΚΑΙ**
ei gar pisteuomen oti iesous apethanen kai aneste houtos kai
G1487 G1063 G4100 G3754 G2424 G599 G2532 G450 G3779 G2532
Cond Conj vi Pres Act 1 Pl Conj n_Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg Adv Conj
IF **for** **WE-ARE-BELIEVING** **that** **JESUS** **FROM-DIED** **AND** **UP-STOOD** **thus** **AND**
if for we-are-believing that Jesus from-died and up-stood thus and also

14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

Ο **ΘΕΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑΣ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΙΗΣΟΥ** **ΑΣΕΙ**
ho theos tous koimēthentas dia tou iesou axei
G3588 G2316 G3588 G2837 G1223 G3588 G2424 G71
t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Acc Pl m vp Aor Pas Acc Pl m Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m vi Fut Act 3 Sg
THE **God** **THE** **ones-BEING-reposED** **THRU** **THE** **JESUS** **SHALL-BE-LEADING**
the God the ones-being-put-to-repose thru the Jesus shall-be-leading-forth

ΚΥΝ **ΑΥΤΩ**
sun autō
G4862 G846
Prep pp Dat Sg m
TOGETHER **to-Him**
with-him

4:15 **ΤΟΥΤΟ** **ΓΑΡ** **ΥΜΙΝ** **ΛΕΓΟΜΕΝ** **ΕΝ** **ΛΟΓΩ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΟΤΙ** **ΗΜΕΙΣ** **ΟΙ**
touto gar umin legomen en logō kuriou oti hmeis hoi
G5124 G1063 G5213 G3004 G1722 G3056 G2962 G3754 G2249 G3588
pd Acc Sg n Conj pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Pl Prep n_Dat Sg m n_Gen Sg m Conj pp 1 Nom Pl t_Nom Pl m
this **for** **to-YOU(P)** **WE-ARE-sayING** **IN** **saying** **OF-Master** **that** **WE** **THE**
this for to-you(P) we-are-saying in saying of-Master that we the

15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive [and] remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

ΖΩΝΤΕΣ **ΟΙ** **ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΟΥΣΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ**
zontes hoi perileipomenoi eis tēn parousian tou kuriou
G2198 G3588 G4035 G1519 G3588 G3952 G3588 G2962
vp Pres Act Nom Pl m t_Nom Pl m vp Pres pasD Nom Pl m Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg m t_Gen Sg m
LIVING **THE** **ones-surviving** **INTO** **THE** **BESIDE-BEING** **OF-THE** **Master**
living the ones-surviving into the beside-being of-the Master Lord

ΟΥ **ΜΗ** **ΦΘΑΣΘΕΜΕΝ** **ΤΟΥΣ** **ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑΣ**
ou mē phthasōmenous tous koimēthentas
G3756 G3361 G5348 G3588 G2837
Part Neg Part Neg vs Aor Act 1 Pl t_Acc Pl m vp Aor Pas Acc Pl m
NOT **NO** **SHOULD-BE-OUTSTRIPPING** **THE** **ones-BEING-reposED**
not no should-be-outstripping the ones-being-put-to-repose

4:16 **ΟΤΙ** **ΑΥΤΟΣ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΕΝ** **ΚΕΛΕΥΣΜΑΤΙ** **ΕΝ** **ΦΩΝΗ** **ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΥ**
oti autos o kurios en keleusmati en phōnē archangelou
G3754 G846 G3588 G2962 G1722 G2752 G1722 G5456 G743
Conj pp Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m Prep n_Dat Sg n Prep n_Dat Sg f n_Gen Sg m
that **SAME** **THE** **Master** **IN** **ORDER-effect** **IN** **SOUND** **OF-chief-MESSENGER**
that same the Master in order-effect in sound of-chief-messenger

16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

ΚΑΙ **ΕΝ** **ΣΑΛΠΙΓΓΙ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΤΑΒΗΣΕΤΑΙ** **ΑΠ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΙ**
kai en salpiggi theou katabēsetai ap ouranou kai hoi
G2532 G1722 G4536 G2316 G2597 G575 G3772 G2532 G3588
Conj Prep n_Dat Sg f n_Gen Sg m vi Fut midD 3 Sg Prep n_Gen Sg m Conj t_Nom Pl m
AND **IN** **TRUMPET** **OF-God** **SHALL-BE-DOWN-STEPPING** **FROM** **heaven** **AND** **THE**
and in trumpet of-God shall-be-descending from heaven and the

ΝΕΚΡΟΙ nekroi G3498 a_Nom Pl m	ΕΝ en G1722 Prep	ΧΡΙΣΤΩ christO G5547 n_Dat Sg m	ΑΝΑΣΤΗCΟΝΤΑΙ anastEsontai G450 vi Fut Mid 3 Pl	ΠΡΩΤΟΝ prOton G4412 Adv
DEAD dead-ones	IN	ANOINTED Christ	SHALL-BE-UP-STANDING shall-be-rising	BEFORE-most first

4:17 ΕΠΕΙΤΑ epeita G1899 Adv	ΗΜΕΙC hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m	ΖΩΝΤΕC zOntes G2198 vp Pres Act Nom Pl m	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m	ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ perileipomenoi G4035 vp Pres pasD Nom Pl m	ΑΜΑ hama G260 Adv
ON-THEREAFTER thereupon	WE	THE	LIVING	THE	ONES-SURVIVING ones-surviving	SIMULTANEOUS at-the-same-time

17 Then we which are alive [and] remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

CΥΝ sun G4862 Prep	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m	ΑΡΠΑΓΗCΟΜΕΘΑ harpagEsometha G726 vi 2Fut Pas 1 Pl	ΕΝ en G1722 Prep	ΝΕΦΕΛΑΙC nephelais G3507 n_Dat Pl f	ΕΙC eis G1519 Prep	ΑΠΑΝΤΗCΙΝ apantEsin G529 n_Acc Sg f	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m
TOGETHER	to-them with-them	SHALL-BE-BEING-SNATCHED shall-be-being-snatched-away	IN	CLOUDS	INTO	meeting	OF-THE

ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_Gen Sg m	ΕΙC eis G1519 Prep	ΑΕΡΑ aera G109 n_Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΥΤΩC houtOs G3779 Adv	ΠΑΝΤΟΤΕ pantote G3842 Adv	ΚΥΝ sun G4862 Prep	ΚΥΡΙΩ kuriO G2962 n_Dat Sg m	ΕCΟΜΕΘΑ esometha G2071 vi Fut vxx 1 Pl
Master Lord	INTO	AIR	AND	thus	always	TOGETHER togetherwith	to-Master Lord	WE-SHALL-BE

4:18 ΩCΤΕ hOste G5620 Conj	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΕ parakaleite G3870 vm Pres Act 2 Pl	ΑΛΛΗΛΟΥC allElous G240 pc Acc Pl m	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΟΙC tois G3588 t_Dat Pl m	ΛΟΓΟΙC logois G3056 n_Dat Pl m	ΤΟΥΤΟΙC toutois G5125 pd Dat Pl m
AS-BESIDES so-that	BE-YE-BESIDE-CALLING be-ye-consoling !	one-another	IN	THE	sayings words	these

18 Wherefore comfort one another with these words.